

## التنظيف

1. يعتبر من المهم تنظيف الجهاز بعد كل استخدام؛ وذلك لمنع تراكم الدهون وتجنب الروائح الكريهة.
2. اترك الجهاز ليبرد وافصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار الكهربائي؛ وذلك قبل تنظيفه.
3. لا تغمر الجهاز في الماء، ولا تغسله تحت ماء الصنبور.
4. يمكن غسل رف السلك القابل المتحرك، وقالب الخبز، وصينية كسر الخبز، مثلما يتم مع أدوات المطبخ المعتادة.
5. امسح السطح الخارجي للجهاز بقطعة من الأسفنج المبلل.
6. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الأدوات الحادة لتنظيف الفرن؛ حيث من الممكن أن تتسبب في إضعافه وتهشمه.
7. اترك جميع الأجزاء والأسطح لتجف بشكل تام؛ وذلك قبل توصيل الفرن بمصدر التيار الكهربائي واستخدامه.

## الإصلاحات:

خطر: لا يجب إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من قبل متخصصين معتمدين، لأنها الإصلاحات غير المعتمدة يمكن أن تتسبب في حدوث تلف. إذا كنت تحتاج إلى إجراء عملية إصلاح لجهازك، اتصل بالوكيل أو اتصل على الشركة المصنعة.

## التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ДУХОВКА-ГРИЛЬПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ГРИЛЬ-ТОСТЕР

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## TASTER PEČNICA

## CEPEŠKRĀSNS

## SKRUDINIMO KROSNELĒ

ПРАВИЛА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА  
ТОСТЕРΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
ΦΟΥΡΝΑΚΙدليل التعليمات  
الفرن التوستر

ENGLISH..... PAGE 2	LATVIAN.....LPP: 16	ESPAÑOL ..... PÁGINA 30
DEUTSCH.....SEITE 4	LIETUVIŪ K.....P. 19	FRANÇAIS ..... PAGE 33
.....	.....PAGINA 21	ITALIANO ..... PAGINA 36
POLSKI..... STRONA 10	.....	العربية.....الصفحة 42
SCG/CRO/B.i.H. .. STRANA 13	.....	

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von  
**FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **FIRST**

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of  
**FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **FIRST**

Мы вам благодарны за  
покупку оригинального  
изделия компании  
**FIRST AUSTRIA®**  
только подлинники с этим **FIRST**

Before connecting the appliance, make sure that

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(Fig. A)

- 2. Temperature control
- 4. Timer
- 6. Wire rack

an appliance containing hot oil or other hot

the oven.

When using electrical appliances, basic

parts, creating a risk of electric shock.

ALWAYS LET THIS APPLIANCE COOL  
BEFORE CLEANING.

appliance.  
20. DO NOT TOUCH ANY HOT SURFACES

counter, or touch hot surfaces.

manner. Return appliances to the nearest

move the appliance.

9. Do not place on or near a hot gas or

other than metal or glass.

10. When operating the oven keep at least four

from the hot oven.

other operating appliances.

use.

instruction concerning use of the appliance

gungsunternehmens übereinstimmen.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(Abb. A)

1. Funktionsschalter 1
2. Temperaturregelung
3. Funktionsschalter 2
4. Timer
5. Backblech
6. Rost
8. Krümelblech

Verletzungen führen.

reinigen.

niemals am Kabel selbst.

Stromschlags.

Fettansammlungen zu einem Feuer führen

alien aufstellen.

Kabel selbst.

eines elektrischen Schlags.

aus Glas nur ein mit Seifenlauge ange-

SIE DAS GERÄT VOR DER REINIGUNG  
STETS ABKÜHLEN.

triebs niemals unbeaufsichtigt.

in Betrieb ist, kann es zu einem Feuer

aufgeheizten Ofen auf.  
28. Tragen Sie beim Einsetzen von Gegen-  
schuhe.

Sie einen separaten Stromkreis.

Aufsichtsperson erteilt.

vom Herstellungsprozess zu beseitigen.

Bei Erstgebrauch kann

verbrennt.

Der Backofen hat

- Heizelemente aus.
- Umluft ein.
- 
- 

Der Backofen hat

- Heizelemente aus.
- Oberhitze ein.
- Unterhitze ein.
-

**ГРИЛЬ-ТОСТЕР  
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА:**

8.

**Примечание:**

**ВАЖНЫЕ МЕРЫ  
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

lassen

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

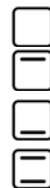
### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПЕЧИ

1. Управление функциями:



2. Регулировка температуры в диапазоне:

3. Управление нагревом:



4. Таймер:

### ОЧИСТКА

Хранение.

Транспортировка.

Ремонт:



Срок службы прибора – 3 года

Изготовитель:

GesmbH)

Адрес:

Импортер:

uziemienu.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

**NAZWY CZĘŚCI:**  
(patrz obrazek A)

- 4. Timer
- 5. Taca pieczenia
- 6. Ruszt

8. T

lampka pieca.

**WAŻNE ZABEZPIECZENIA:**

pieca.

pieca lub boki.

lub opiekania.

przeznaczeniem.

## INSTRUKCJE OBSŁUGI

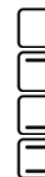
**Zapamiętaj:**

**1. Wybór funkcji:**



**2. Regulacja temperatury:**

**3. Regulacja grzania:**



kuchenne.

## TASTER PEĆNICA

### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(slika A)

2. Kontrola temperature

5. Pleh

8. M

### VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUSTVA:

za tost na površinu otpornu na toplotu.

strane vrata.

 Utylizacja przyjazna środowisku

Imajte u vidu sledeće: Prilikom prvog

elementima.

## NAČIN KORIŠĆENJA ELEKTRIČNE PEĆNICE

### 1. Upravljanje funkcijama:



28. Uvek nosite zaštitne, vatrootporne rukavice

29. Ne koristite na otvorenom.

### 3. Kontrola grejnih elemenata:



### 4. Tajmer:

## ČIŠĆENJE



Ekološko odlaganje otpada

transportu.

na svom mestu.



## CEPEŠKRĀSNS

### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

2000W • 220-240V • 50/60Hz

### DAĻU NOSAUKUMI:

(att A)

4. Taimeris

personai.

6. Restes

stikla.

8. D

**Piezīme:**

### SVARĪGI!

virsmas.

lupatu. NELIETOJIET asus priekšmetus,

## LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

### ELEKTRISKĀS CEPEŠKRĀSNS LIETOŠANA

#### 1. Funkciju vadība:



#### 2. Temperatūras vadība:

#### 3. Karsēšanas vadība:



zvans.

### TĪRĪŠANA

## **SKRUDINIMO KROSNELĖ**

atitinka elektros tiekimo tinklo parametrus.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

**DALIŲ PAVADINIMAI:** (pav A

4. Laikmatis



electrocutare.

locul lor.

poate sparge.

**Rețineți:**

**Reparații:**



Activare rotisor



**Eliminare ecologică**

aparate.



## **CURĂȚARE**

## **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

sub robinet.

livrare.

## ТОСТЕР

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

2000W • 220-240V • 50/60Hz

## НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ:

8.

Забележка:

ВАЖНИ  
ПРЕДОХРАНИТЕЛНИ МЕРКИ:

## РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

Обърнете внимание:

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ  
ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА СИ ФУРНА

1. Контрол на функцията:



2. Регулиране на температурата:

3. Управление на топлината:



4. Таймер:

ПОЧИСТВАНЕ

Ремонти:



Съобразено с околната среда  
изхвърляне

ДУХОВКА-ГРИЛЪ

ТЕХНИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ:

8.

Примітка:

ВАЖЛИВИ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

## ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зверніть увагу:

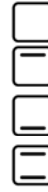
ВИКОРИСТАННЯ  
ВАШОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ПЕЧІ

1. Перемикач функцій:



2. Регулятор температури:

3. Перемикач нагрівання:



4. Таймер:



Безпечна утилізація

## ОЧИСТКА

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

Ремонт:

suministro eléctrico.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(Figura A)

15.No cubra la charola ni ninguna otra parte

horno.

eléctrico.

SIEMPRE QUE ESTE DISPOSITIVO SE ENFRÍE ANTES DE LIMPIAR.

20.NO TOQUE NINGUNA SUPERFICIE

22.Los alimentos voluminosos o los utensilios

vuelva a montar en el horno.  
3. Tras volver a montar su horno, le

el transporte.

la primera vez

papel o similares.

28.Utilice siempre guantes para hornear

el horno tiene

30.Si el circuito eléctrico se sobrecarga



al propuesto.

seleccione la

el horno tiene un

33.Debería supervisar a los niños para



Resistencias superior e inferior



4. La parrilla removible, la charola para  
cocina.

el aparato.

repuesto o accesorios para su aparato.



ambiente!

secteur.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(III. A)

sur une surface sèche et horizontale.

4. Minuteur

6. Grille

le minuteur.

commutateur sur OFF, puis retirer la prise.

1. Lire toutes les instructions.

Utiliser les poignées et les boutons. Placer

15. Ne pas couvrir le plateau ou tout autre

3. Une attention particulière est nécessaire

pour inspection, réparation ou réglage.

le verre et éventuellement le casser.  
LAISSER TOUJOURS CET APPAREIL  
REFROIDIR AVANT DE NETTOYER.

cet appareil.

20. NE PAS TOUCHER LES SURFACES

fonctionnement (cuisson au grilloir ou

soigneusement tous les accessoires et les

place.

une prise appropriée.

en verre.

chauffants.

30. Cet appareil peut ne pas fonctionner



Convection activée



Rotisserie activée



Élément chauffant supérieur



Élément chauffant inférieur



Élément chauffant supérieur et inférieur

appareil.

programmée.

four, car le grattage peut le briser.

le four et le réutiliser.

Suivez les étapes suivantes pour changer une

horaire.

appareil.



alimentazione elettrica.

garantita solo se collegato correttamente alla terra.

2000W • 220-240V • 50/60Hz

(Fig. A)

- 4. Timer
- 6. Ripiano a griglia
- 8. Vassoio briciole

1. Leggere tutte le istruzioni.  
maniglie o le impugnature. Sistemare il

4. Per evitare elettrocuzioni, non immergere

6. Non utilizzare gli apparecchi elettrici se il

assistenza autorizzato più vicino perché  
vengano esaminati, riparati, o regolati.

orizzontale.

assistenza o altre persone analogamente

afferrare sempre la spina stessa e non il  
cavo per tirare.

si sposta un apparecchio contenente olio

con carta stagnola. Altrimenti il forno può

NON usare utensili appuntiti altrimenti si

DI PULIRE.

sempre la maniglia e le manopole per

20. NON TOCCARE LE SUPERFICI CALDE

forno per toast altrimenti si genera il rischio

è coperto o a contatto con materiale

oggetti sopra il forno mentre è in funzione.

usano contenitori realizzati con materiali

o elementi simili.

5. Controllare che il ripiano e il vassoio siano  
in posizione



Selezionare

per la cottura.

30. Se il circuito elettrico è sovraccaricato

funzionare correttamente. Il forno per toast  
può essere utilizzato su un circuito elettrico



funzionanti insieme

azionare il timer. Un campanello suona alla

rimontare il forno.

3. Dopo aver rimontato il forno, si consiglia

vassoio per le briciole vanno lavati come i

possono comprometterne le prestazioni o  
provocarne la rottura.

usarlo.

completamente.

2. Ruotare in senso antiorario per togliere la

protettiva e ruotare in senso orario.

## **ΦΟΥΡΝΑΚΙ**

### **ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

2000W • 220-240V • 50/60Hz

### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ:**

**Σημείωση:**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

4. Χρονόμετρο:



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση:

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σημείωση:

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

1. Έλεγχος λειτουργίας:



2. Έλεγχος θερμοκρασίας:

3. Έλεγχος θερμοκρασίας:



## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ



24. من الممكن حدوث حريق، وذلك في حالة تغطية الفرن، أو ملامسته لمادة قابلة للاشتعال مثل الستائر أو الأغطية أو الجدران ومشاابه ذلك: أثناء التشغيل. لاتُخزَن أية مواد على الفرن أثناء التشغيل.
25. يجب التزام أقصى درجات الحذر؛ وذلك عند استخدام أوعية مكونة من أي مواد غير المعادن والزجاج.
26. لاتضع أي من المواد التالية في الفرن: الورق المقوى، البلاستيك، الورق، أو أي شيءٍ مشابه.
27. لاتُخزَن أية مواد، غير الملحقات الموصى بها، داخل الفرن عندما يكون الفرن ساخنًا.
28. قم دائمًا بارتداء قفازات فرن معزولة؛ وذلك عند إدخال أو تحريك المواد داخل الفرن الساخن.
29. لاتستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
30. قد لايعمل هذا الجهاز بشكل صحيح؛ وذلك عند وجود حمل زائد على الدائرة الكهربائية نتيجة لاستخدام أجهزة أخرى على نفس الدائرة الكهربائية. يجب تشغيل الفرن التوستر على دائرة كهربية منفصلة عن الأجهزة العاملة الأخرى.
31. لاتستخدم الجهاز في غير الغرض المخصص له.
32. ليس المقصود من هذه الأجهزة استخدامها من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من ضعف القدرات الجسدية والحسية والعقلية أو عدم وجود الخبرة والمعرفة الكافية، ما لم تتم مراقبتهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام الجهاز من جانب الشخص المسئول عن سلامتهم.
33. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

#### تعليمات التشغيل

1. قبل استخدام الفرن لأول مرة:
2. اغسل جميع ملحقات الفرن بمنظف أطباق غير قوي، ثم اشطفها جيدًا بالماء النظيف. جفف جميع الملحقات جيدًا ثم أعد تجميعها داخل الفرن.
3. بعد إعادة تجميع الفرن لديك، توصيك بتشغيله في وضع درجة الحرارة القصوى لمدة 15 دقيقة للتخلص من أي زيت تجميع متبق بعد الشحن.
4. فك سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربى.
5. تأكد من وجود الرف والصينية في مكانيهما.
6. قم بتوصيل سلك التوصيل بمصدر التيار الكهربى، إلى المقبس (البريزة) المناسبة.

الرجاء ملاحظة: قد يصدر عند الاستخدام لأول مرة قدر يسير من الرائحة والدخان وهذا أمر طبيعي وغير ضار، فإنه يحدث نتيجة احتراق المادة الواقية الموجودة على عناصر التسخين.

#### استخدام الفرن الكهربائي

1. التحكم في الوظائف: تم تجهيز الفرن بمفتاح وظائف له 4 مواضع:

إيقاف تشغيل عناصر التسخين



إيقاف تشغيل عناصر التسخين



تشغيل وظيفة الحمل الحراري



تشغيل وظيفة الحمل الحراري والشواية ذات الأسياخ



تشغيل عنصر التسخين من أعلى



تشغيل عنصر التسخين من أسفل



عنصرا التسخين من أعلى ومن أسفل يعملان معًا

4. المؤقت: عند تفعيل قرص المؤقت الموجود في عناصر التحكم، أدره في اتجاه عقارب الساعة لتشغيل المؤقت. يدق الجرس في نهاية الوقت المبرمج.

#### الفرن التوستر

تأكد قبل توصيل الجهاز من أن المواصفات الموجودة لوحة البيانات: تتوافق مع أوضاع شبكة المصدر الكهربائي.

يمكن، فقط، ضمان الأمان الكهربائي لهذا الجهاز: في حالة تاريضه (توصيله بالأرض) بشكل صحيح.

**المواصفات التقنية:** 2000 وات • 220–240 فولت • 60/50 هرتز

#### اسماء الأجزاء

1. مفتاح الوظائف 1
2. ضبط درجة الحرارة
3. مفتاح الوظائف 2
4. مؤقت
5. صينية الخبز
6. رف سلك
7. الشواية ذات الأسياخ
8. صينية الفتات

ملاحظة: تضيء لمبة الفرن مع المؤقت.

#### إجراءات وقائية هامة

يجب، عند استخدام الأجهزة الكهربائيّة، إتباع الاحتياطات الأساسية للسلامة باستمرار، والتي تشمل مايلي:

1. اقرأ جميع التعليمات.
2. لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو وسائل المسك. ضع الفرن التوستر دائما على سطح محمي من الحرارة.
3. يعتبر الإشراف عن قرب من الأمور الضرورية، وذلك عند استخدام أية أجهزة بواسطة أو بالقرب من الأطفال.
4. لاتغمر السلك، أو القابس (الفيشة)، أو أي جزءٍ من أجزاء الفرن في الماء أو في أي سائلٍ آخر.
5. لاتترك السلك معلقًا حول أطراف الطاولة أو المنضدة، أو ملامسا للأسطح الساخنة.
6. لاتقم بتشغيل الأجهزة في حالة تلف السلك أو القابس (الفيشة)، أو بعد ملاحظة سوء أداء الجهاز، أو في حالة تلفه بأي شكل من الأشكال. قم بإرجاع الجهاز إلى أقرب مركز خدمة مرخص، وذلك لأغراض الفحص، أو الإصلاح، أو الضبط.
7. قم دائما بجذب القابس (الفيشة) من مقبس (بريزة) الحائط؛ ولاتقم أبداً بجذب السلك.
8. لاتستخدم أية ملحقات غير تلك التي تم تزويدها مع هذا المنتج؛ حيث قد يتسبب استخدام الملحقات غير الموصى بها، في التعرض للمخاطر أو الإصابة.
9. لاتضع الجهاز على، أو بالقرب من، الغازات الساخنة أو المواقد الكهربائيّة، أو بداخل فرن ساخن، أو داخل فرن ميكروويف.
10. عند تشغيل الفرن، اترك فراغا لايقل عن 4 بوصات من جميع الجهات؛ وذلك للسماح بمریان الهواء بشكل مناسب. ضع الجهاز على سطح افقي وجاف.
11. أسطح الجهاز التي يمكن الوصول إليها، قد تكون ذات درجة حرارة عالية، أثناء تشغيل الجهاز. يجب استبدال السلك المستخدم للتوصيل بالمصدر الكهربى في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة الصُنْع، أو عن طريق وكيل الصيانة، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة مماثلة، وذلك لتجنب التعرض للخطر.
12. افضل القابس (الفيشة) من مقبس (بريزة) المصدر الكهربى، وذلك في حالة عدم استخدام الجهاز، وأيضاً قبل تنظيف الجهاز. اترك الجهاز حتى يبرد وذلك قبل إضافة أو إزالة مكونات للجهاز، وأيضا قبل تنظيفه.
13. لفصل الجهاز، ضع أداة التحكم على الوضع OFF، ثم افصل القابس (الفيشة). أمسك بالقابس (الفيشة) دائماً؛ ولكن لاتجذب سلك التوصيل أبداً.
14. يجب التزام أقصى درجات الحذر، وذلك عند تحريك جهاز يحتوي على زيت ساخن، أو أيّة سوائل ساخنة أخرى.
15. لاتغطي الصينية أو أي جزءٍ من أجزاء الفرن بالورق المعدني، حيث سوف يتسبب ذلك في الارتفاع الزائد لدرجة حرارة الفرن.
16. نظف هذا الجهاز بشكل منتظم؛ حيث أن تراكم الدهون قد يتسبب في نشوب حريق. تأكد من عدم وضع هذا الجهاز بالقرب من الستائر، أو أغطية الأثاث، أو أية مادة قابلة للاشتعال.
17. لاتنظف الجهاز باستخدام لباد الصقل المعدني؛ حيث من الممكن أن تتفصل الأجزاء المعدنية من اللباد وتلامس الأجزاء الكهربیة، بما ينتج عن ذلك من مخاطر التعرض للصدمة الكهربیة.
18. استخدم فقط قطعة من القماش مرطبة بالماء والصابون لتنظيف زجاج باب الفرن – لاتستخدم أية أداة حادة حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الزجاج، كما قد يتسبب أيضا في كسره. دائما، اترك الجهاز ليبرد قبل البدء في تنظيفه.
19. استخدم دائما المسك والمقابض لتشغيل هذا الجهاز؛ وذلك لتجنب التعرض للحرق.
20. لاتلمس أي أسطح ساخنة؛ مثل باب الفرن، أو سطحه العلوي أو الأجناب.
21. لاتترك هذا الجهاز بدون ملاحظة، وذلك أثناء التسخين أو التحميص.
22. لاتُدخَل قطع الخبز ذات الحجم المفرط أو الأدوات المعدنية، داخل الفرن التوستر، حيث قد يتسبب ذلك في حدوث حريق أو التعرض للصدمة الكهربیة.
23. جميع الأوعية التي توضع داخل الفرن يجب ألا تكون مانعة للهواء. كما يجب أيضا أن يكون بها فراغ كاف للسماح بتمدد السوائل.